



PHOTOS / DESIGN BY NANCY CHUANG

**ထိုင်း-မြန်မာနယ်စပ် မျိုးဆက်ပွား ကျန်းမာရေးအကဲဖြတ် လိုအပ်ချက်များ ၊  
(အဓိကအဖြေလေ့လာတွေ့ရှိချက်များ)**

**အကဲဖြတ်လေ့လာတွေ့ရှိချက်များနှင့် အကျိုးရလဒ်များ (Cross-border Populations –  
နယ်စပ်ဒေသတွင် နေထိုင်သူများ)**

- သန္ဓေတားခြင်းဖြင့်သားသမီးအရေအတွက် ထိန်းချုပ်ခြင်း(သားဆက်ခြားခြင်း); နယ်စပ်ဒေသတွင် နေထိုင်သူများအတွင်း သားဆက်ခြားဆွေးနွေးလမ်းညွှန်မှုနှင့် အထောက်အပံ့နည်းလမ်းများ အနည်းငယ်သာရှိပါသည်။ မျိုးဆက်ခြားပညာပေးပြုလုပ်ရန်အဓိကအတားအဆီးအခက်အခဲများတွင်သားဆက်ခြား နည်းနှင့်ပတ်သက်၍မှားယွင်းသော သိရှိနားလည်ခြင်းများ၊ လေ့ကျင့်သင်ကြားထားသောကျန်းမာရေးဝန်းထမ်းများနှင့် ပြည့်စုံသောသားဆက်ခြားအထောက်အပံ့များနည်းပါးခြင်း၊ အသက်အရွယ်နှင့်လိင်ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း၊ သတင်းအချက်အလက်များရရှိမှု နည်းပါးခြင်း နှင့် လုံခြုံရေးစသည်တို့ ပါဝင်နေပါသည်။
- အရေးပေါ်သန္ဓေတားဆေးများ(ECPs); နယ်စပ်ဒေသရှိ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် နေထိုင်သူများ အတွင်းအသိပညာနှင့်အသုံးပြုခြင်းနည်းပါးခြင်း။
- မျိုးဆက်ခြားခြင်းဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများ; နယ်စပ်ဒေသတွင် နေထိုင်သူများအတွင်း မျိုးဆက်ခြားခြင်းဆိုင်ရာ နည်းလမ်းများ ရရှိရန် အခွင့်အလမ်း မရှိသလောက်နည်းပါးခြင်း။
- ကျွမ်းကျင်သော ကလေးမွေးဖွားသူများရရှိရန်အခွင့်အလမ်းနှင့် မိခင်သေဆုံးမှု; နယ်စပ်ဒေသတွင်နေထိုင်သူမ



These are the key findings of Hobstetter M, Walsh M, Leigh J, Lee C, Sietstra C, Foster A. *Separated by borders, united in need: An assessment of reproductive health on the Thailand-Burma border*. Cambridge, MA: Ibis Reproductive Health, 2012. An electronic version of the full report (in English only) is available at: <http://ibisreproductivehealth.org/work/other/thaiburmaborder.cfm>

များအတွင်းအန္တရာယ်ရှိသောကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်းနှင့်ကလေးမွေးပြီးနောက်သွေးသွန် ခြင်းနှင့်ကျွမ်းကျင်သည့်ကလေးမွေးဖွားသူများရရှိရန်အခွင့်အလမ်းနည်းပါးခြင်း မိသားစု စီမံကိန်းအတွက် အခွင့်အရေး ရရှိခြင်းများ နိမ့်ပါးခြင်း၊ ပိုဆောင်ထောက်ပံ့ရေး အခက်အခဲများ၊ ဆေးပညာကျွမ်းကျင်သော ဝန်ထမ်း များ အရွှေ့အပြောင်းနှင့် အစားထိုးမှုများ၊ လေ့ကျင့်သင်ကြားထားသောကျန်းမာရေးဝန်ထမ်းများ နှင့်ပြည့်စုံသောအထောက်အပံ့များနည်းပါး ခြင်းတို့သည် နယ်စပ်ဒေသတွင်နေထိုင်သူအတွင်းရှိ မိခင်သေဆုံးမှု၊ လျော့ချရန် အခက်အခဲ များတွင်ပါဝင်နေပါသည်။

- အန္တရာယ်ရှိသော ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်း; ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချမှုအရေအတွက် များပြားနေခြင်း၊ လုံခြုံစိတ်ချရသော ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်းအတွက် အခွင့်အရေးနည်းပါးခြင်းတို့အပြင် လေ့ကျင့်သင်ကြားထားခြင်းမရှိသော လက်သည်များသည် အန္တရာယ်ရှိသောနည်းလမ်းများကို ပြုလုပ်ကြသည်။

**အကဲဖြတ်လေ့လာတွေ့ရှိချက်များနှင့် အကျိုးရလဒ်များ (Migrants ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူများ)**

- ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သူ လူထုအတွင်းရှိသားဆက်ခြားခြင်းဆိုင်ရာ အခွင့်အလမ်းများ၊ သားဆက်ခြားဆွေးနွေးလမ်းညွှန်မှုနှင့် အထောက်အပံ့ နည်းလမ်းများ များဆိုင်ရာ အခွင့်အလမ်းနည်းပါးခြင်း၊ လုံခြုံရေး၊ အသက်အရွယ်၊လိင်၊ အိမ်ထောင်ရှိမရှိ၊ ထိုင်းကျန်းမာရေးဌာနများအား ယုံကြည်မှုမရှိခြင်း စသည်တို့သည် မျိုးဆက်ဖြားရေးဆိုင်ရာ အခွင့်အလမ်းများကို ပိတ်ဆို့နေသော အဓိက အချက်များ ဖြစ်ပါသည်။
- အရေးပေါ်သန္ဓေတားဆေးမှုများ ECPS; Migrant community နှင့် ကျန်းမာရေးထောက်ပံ့သူ များအတွင်း ECPS နှင့်ပတ်သက်သော အသိပညာအနည်းငယ်သာရှိပါသည်။ အရေးပေါ်သန္ဓေတားခြင်းအတွက် အဓိက အခက်ခဲများတွင် အသိပညာနည်းပါးခြင်း သည် အဓိကအကျဆုံး ဖြစ်ပါသည်။
- ကျွမ်းကျင်သော ကလေးမွေးဖွားသူများရရှိရန်အခွင့်အလမ်းနှင့် မိခင်သေဆုံးမှု၊ သွေးသွန်သေဆုံးမှု၊ နှုန်းမြင့်မားခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချမှုများ။နေထိုင်မှု အခက်ခဲများကြောင့် ငှက်ဖျားရောဂါခံစားရ ခြင်း။
- အန္တရာယ်ရှိသော ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်း; ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်သည့်အမျိုးသမီးများအတွင်း ဖြစ်ပွားနေသော ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချမှု များ တွေ့ရှိရပါသည်။ အန္တရာယ်ရှိသော နည်းလမ်းများကို လက်သည်များက ဆက်လက်ပြုလုပ်နေပါသည်။

**အကဲဖြတ်လေ့လာတွေ့ရှိချက်များနှင့် အကျိုးရလဒ်များ (Refugees)**

- သားဆက်ခြားခြင်း; စခန်းအတွင်းရှိ ဆေးခန်းများတွင် သားဆက်ခြားဝန်ဆောင်မှု များကို ပြုလုပ်ပေးပါသည်။ သို့သော်လည်း ဓလေ့ထုံးတမ်း အသက်အရွယ်နှင့် မိသားစုစီမံကိန်း နှင့်ပတ်သက်၍မမှန်ကန်သောအယူအဆများကြောင့်အခွင့်အရေးရရှိမှု နည်းပါးပါသည်။
- အရေးပေါ် သန္ဓေတားဆေးမှုများ (ECPS); စခန်းများအတွင်း ၎င်းဆေးများကို အသိပညာပေးခြင်းနှင့် သိပ္ပံနည်းကျ နည်းလမ်းများဖြင့် ဖြန့်ဝေခြင်းများ နည်းပါးပါသည်။
- မိခင်သေဆုံးမှု; စခန်းအတွင်းရှိဆေးခန်းများတွင် ကျွမ်းကျင်သည့် ကလေးမွေးဖွားသူများ ရှိပါသည် သို့သော်လည်း ထိုစခန်းများအတွင်းမိခင်သေဆုံးမှု သည် ထိုင်းနိုင်ငံတစ်ခုလုံးအတွင်း မိခင်သေဆုံးမှုထက်ပို၍ များပြားပါသည်။

- ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်း; ထိုင်းကျန်းမာရေးဌာနများသို့ လွှဲပြောင်းပို့ဆောင်ပေးမှု ရှားပါးပြီး အန္တရာယ်ရှိသော ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချမှုများ ရှိနေခြင်း။

**အကဲဖြတ်လေ့လာ အကြံပြုထောက်ခံချက်များ**

သားဆက်ခြားဆိုင်ရာ အသိပညာပေးချက်များ၊ ဆွေးနွေးလမ်းညွှန်မှုနှင့် အထောက်အပံ့များ၊ နည်းလမ်းများ၊ လူထု သုံးမျိုးစလုံးမှမျိုးဆက်ပွားမျိုးဆက်ခြားကျန်းမာရေးနှင့်ပတ်သက်၍အသိပညာနည်းပါးမှုကိုအဓိကမျိုးဆက်ပွားကျန်းမာရေးပြဿနာ တစ်ခုအဖြစ်တင်ပြထားပါသည်။အဖွဲ့အစည်းများမှ ပညာပေးလုပ်ငန်းများ၊ အရည်အချင်းပြည့်ဝသော ကျွမ်းကျင်သူများ (အထူးအားဖြင့် ကျွမ်းကျင်သူလူငယ်များ) နှစ်စဉ်လေ့ကျင့်ပေးခြင်း အပါအဝင်၊ ထောက်ပံ့ရေးပစ္စည်းများ ရေရှည်ရရှိရေးတို့သည် အဓိကကျသော ဘဏ္ဍာရေး မဏ္ဍိုင်တစ်ခုအဖြစ် ပါဝင်သင့်ပါသည်။

**ငယ်ရွယ်သူမျိုးဆက်ပွားကျန်းမာရေး**

ငယ်ရွယ်သူများအတွက် မျိုးဆက်ပွားဆိုင်ရာ ကျန်းမာရေး ကဏ္ဍကို အထူးမပြုသော အဖွဲ့အစည်းများ၏ လူငယ်လူလွတ်များ အတွက် သားဆက်ခြားရေး ဝန်ဆောင်မှု၊ ဆွေးနွေးလမ်းညွှန်မှု များသည် ပုံသေမရှိပါ။ ထို့ကြောင့် မျိုးဆက်ပွားကျန်းမာရေးကိုထောက်ပံ့ပေးသော အဖွဲ့အစည်းများအားလုံးအတွင်း၌ သီးသန့်အနေဖြင့်ဆယ် ကျော်သက်မျိုးဆက်ပွားကျန်းမာရေးအတွက် အိမ်တိုင်ရာရောက်ဝန်ဆောင်မှုအဖွဲ့အစည်းများနှင့် ငယ်ရွယ်သူမျိုးဆက်ပွားကျန်းမာရေး ကွန်ယက်များက အသိပညာပေးဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။



**အရေးပေါ်သန္ဓေတားဆေးမှုများ**

၎င်းဒေသသုံးခုအတွင်း နေထိုင်သူများအကြား ECP ဆေးများ သုံးစွဲမှု နည်းပါးပါသည်။ ဒုက္ခသည်ဆေးခန်းများတွင် ECP ဆေးများနှင့်သက်ဆိုင်သောမူဝါဒများကို ချမှတ်ထားပြီးဖြစ်သော်လည်း ကျန်းမာရေးဝန်ထမ်းများ၊ အစီအစဉ်ညွှန်ကြားသူများနှင့် အဖွဲ့ဝင်များ သည် အခြေခံလေ့ကျင့်ဆောင်ရွက်မှုများနှင့် အညီ ECP ဆေးများကို ပေးဝေရယူရန်အတွက် လုံလောက်သော အသိပညာ နည်းပါးနေပါသည်။ ယေဘုယျအားဖြင့် အဖွဲ့အစည်းတွင် ပါဝင်သူများနှင့် လူထု နှစ်ဘက်စလုံး၌ အတင်းအချက်အလက်နှင့် အသိပညာများ လိုအပ်နေပါသည်။

**မိခင်သေဆုံးခြင်းနှင့် ကျွမ်းကျင်သည့် သားဖွားသူများရှိရေး**

နယ်စပ်အဖွဲ့အစည်းများ ကြုံတွေ့ရသော အခက်အခဲအတော်များများကို ထောက်ထားခြင်းအားဖြင့် မိခင်သေဆုံးမှုကို လျော့ချရန် ရေရှည်ပြုလုပ်ခြင်းအတွက် အဖွဲ့အစည်းက နှစ်စဉ်ထောက်ပံ့ထားနိုင်သော ဘဏ္ဍာရေးသည် အရေးကြီးပါသည်။

**အန္တရာယ်ရှိသော ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်းမှ ဘေးအန္တရာယ်ဆိုးကျိုးများ လျော့ချခြင်း**

မိခင်သေဆုံးခြင်းကဲ့သို့ ကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်းမှ ဘေးအန္တရာယ်ဆိုးကျိုးများဒေသအနှံ့အပြားတွင်ဆက်လက်ဖြစ်ပွားနေပါသည်။ အထူးသဖြင့် လူမှုအဖွဲ့အစည်းခေါင်းဆောင်များနှင့် အစီအစဉ် ညွှန်ကြားသူများအကြား Migrants နှင့် Cross-border ဇရိယာအတွင်းရှိအန္တရာယ်ရှိသောကိုယ်ဝန်ဖျက်ချမှုနှင့်ပတ်သက်၍ပြည့်စုံသောအပြန်အလှန်ဆွေးနွေးမှုတစ်ခုပြုလုပ်ရန် လိုအပ်နေပါသည်။ ထို့အပြင် တရားဝင် ကိုယ်ဝင်ဖျက်ချနိုင်မှု၊ အခွင့်အရေးနည်းပါးခြင်းသည် အန္တရာယ်ရှိသောကိုယ်ဝန်ဖျက်ချခြင်းကို ကာကွယ်ရန် လူထုအားလုံးအတွက်(IDPs, Migrants & Refugee) အကြီးမားဆုံးသောအခက်အခဲအတားအဆီးပင်ဖြစ်သည်။ တရားဝင်ကိုယ်ဝင်ဖျက်ချခြင်းနှင့်ကာကွယ်ရန်နည်းလမ်းများကိုမတိုးမြှင့်ပါကဒေသတွင်း၌လက်ရှိအနေအထားအတိုင်းအန္တရာယ်ရှိသောကိုယ်ဝန်ဖျက်ချမှုများ ဆက်လက်ဖြစ်ပွားနေမည် ဖြစ်ပါသည်။

**ဆက်သွယ်ရေးနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း**

အဖွဲ့အစည်းတွင်ပါဝင်သူများအတွင်း၌ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း သည် ပူးတွဲစီမံကိန်းများအောင်မြင်မှုအတွက် အရေးပါသော အရာတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ဆက်သွယ်ရေးအတွက်ဦးစားပေးနေရာများတွင်အချက်အလက်စုဆောင်းခြင်းနှင့် ပေးဝေခြင်းတို့ ပါဝင်ပါသည်။ ထိုင်း-မြန်မာ နယ်စပ်ရှိ မျိုးဆက်ပွားကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်မှုအတွက် အလှူရှင် ထောက်ပံ့မှု ထပ်မံလိုအပ်နေပါသည်။ဆက်သွယ်ရေးနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ခြင်း အတွက် အချက်အလက်များစုဆောင်းဝေမျှခြင်း သည် အဓိကကျပြီး ကျန်းမာရေးထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်မှုနှင့် သိပ္ပံနည်းကျ စမ်းသပ်အောင်မြင်ထားသော လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အတွက် အထောက်အကူ ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။